



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

韩国文学史



韦旭昇 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

韩国文学史

韦旭昇 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

韩国文学史/韦旭昇著. —北京:北京大学出版社, 2008. 7

ISBN 978-7-301-14042-0

I. 韩… II. 韦… III. 文学史—韩国—高等学校—教材
IV. I312.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 101517 号

书 名: 韩国文学史

著作责任者: 韦旭昇 著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 978-7-301-14042-0/I · 2051

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374

出版部 62754962

印 刷 者: 北京汇林印务有限公司

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 13.875 印张 400 千字

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 27.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

作者简介

韦旭昇，江苏省南京市人，汉族。北京大学教授，1928年10月23日生，上过南京市立一中、五中、中央大学附中、社会教育学院附中，1947年进入国立东方语文专科学校学习韩国语文。曾因参加学运被捕而失学。1949年入北京大学东语系。1953年毕业，留校任教。曾兼任北京大学东语系教学与科研秘书、东语系文学研究室副主任、北京大学比较文学与比较文化研究所兼职教授、北京语言学院汉学系兼职教授、广西师大《中国研究东方文学丛刊》特约编委等、延边大学《朝鲜学——韩国学丛书》特邀编委、北大亚非研究所特约研究员，中国朝鲜—韩国文学研究会前副会长、现顾问。政府特殊津贴享受者。

主攻朝鲜(韩国)古典文学和朝语(韩语)语法，着重研究《抗倭演义(壬辰录)》与《玉楼梦》，以及中国古典文学对朝鲜古典文学的影响。出版有专著、译著等多种。曾赴平壤从事《壬辰录》研究，应邀赴美国、朝鲜、韩国、日本、澳大利亚等国以及台湾地区参加学术会议、讲学并在韩国东国大学任課。2000年出版《韦旭昇文集》，次年应邀参加韩国首尔学界举行的该《文集》出版纪念会，2005年10月应邀赴首尔接受韩国总统颁发的宝冠文化勋章。

出版前言

自从 1992 年中韩建交以后,双方的外交、经贸、文化交流等关系逐年迅猛发展,直到 14 年后的今天,在规模上已达到了历史空前的程度,而且还呈现出持续上升的势头。在这种情况下,我国希望了解韩国历史与文化的群众大大增加。

文学是文化重要的一环。通过文学史,除了可以了解文学本身以外,还可以侧面窥知历史、社会、语言、艺术,乃至民族性、风俗民情等等状况。因此,增加对长达两千年左右的韩国文学发展史的了解,也就很自然地成为当今我国关注韩国的广大群众的迫切要求。至于有关专业的学生,一本这样的教材或参考书,也就是更为必需的了。

作者在 1986 年曾经出版过《朝鲜文学史》(北京大学出版社),数千册书早已售罄,甚至在国外还出现了盗版。2000 年 9 月,在作了一定的修订以后,收入作者的朝鲜学—韩国学研究的六卷本文集《韦旭昇文集》卷一(中央编译出版社)之中。针对目前的需要,最近又在此基础上,再作若干修润出版。为了切合当前环境,此书更名为《韩国文学史》。

由于中韩历史发展各阶段大体相似,作者参照了国内出版的《中国文学史》的时期划分办法,把本文学史叙述的终点划定在封建制度解体为止。此时,朝鲜半岛还没有出现北南政权并立的局面,因此,书名的改变,并不影响内容的叙述,只不过在国名和历史朝代的称呼上有所改动。

这里也就出现了一个问题:朝鲜半岛上出现过的一些国名——高句丽、新罗、百济、高丽、朝鲜、韩国,各名称具体所指的,究竟为何?特别是“朝鲜”、“韩国”两词的意义究竟有何异同?

为方便读者的理解,这里就把上述《文集》序言中的有关部分逐录于此:

“朝鲜”一词,从历史上看,曾经是二个时期所用过的国名。

第一个时期是指古代名为“朝鲜”的部族国家。据《三国遗事》(13世纪僧人一然编撰)所载的传说,它为檀君所建。推断它始于公元前2333年,终止于公元前194年。它含三个时期:檀君朝鲜、箕子(?韩氏?)朝鲜、卫满朝鲜。史书统称为“古朝鲜”。

第二个时期是指李成桂(1392—1398在位)所建立的朝鲜王朝(1392—1910),文献上曾称之为“李朝”或“李氏王朝”,现在通行的称呼为“朝鲜王朝”(或“朝鲜朝”),简称“朝鲜”。其统治时期则称之为“朝鲜时代”、“朝鲜时期”。1897年(高宗34年),此王朝国号改称“大韩帝国”,13年后被日本吞并(1910)。

日本投降(1945)后,在朝鲜半岛北部成立了朝鲜民主主义人民共和国。因此,在当代,“朝鲜”一词又被用作为它的简称,从而也被用在整个朝鲜半岛由古及今的历史与地理等等上,如“朝鲜通史”、“朝鲜半岛”、“朝鲜民族”、“朝鲜语”、“朝鲜文学史”等等。

“韩国”一词,用于1897年至1910年由朝鲜王国改称的“大韩帝国”。日本投降后,在半岛南部建立了“大韩民国”,简称“韩国”。

“韩国”一词的“韩”字始用于古代朝鲜半岛南部的“三韩”,即辰韩、马韩、弁韩三个部落集团。马韩位于西,后成立了百济国(公元前18—公元660)。辰韩位于东,后成立了新罗国(公元前57—公元935)。弁韩位于马韩与辰韩之间,后并于新罗。

在当代,“韩国”一词用做为大韩民国的简称,从而南半岛也将之用于整个朝鲜半岛由古及今的历史与地理等等上,如“韩国通史”、“韩半岛”、“韩民族”、“韩语”、“韩国文学史”等等。

朝鲜与韩国两词的英译文均为“Korea”。此词原为历史上的高丽王朝(918—1392)的“高丽”一词的英译,被沿用下来。因此朝鲜、韩国两词在英文中迄今仍用“Korea”来表示。可是当特指高丽王朝时,则按“高丽”二字在朝语(韩语)中的准确发音,用“Koryo”表示;当特指古朝鲜或朝鲜王朝时,则“朝鲜”二字在朝语(韩语)中的发音,用“Choson”。

新罗、高句丽、百济则是朝鲜半岛历史上一度并存过的国家,新

罗存在于公元前 57 年至公元 935 年,高句丽存在于公元前 37 年至公元 668 年,百济存在于公元前 18 年至公元 660 年。后二者最后被新罗所并。新罗于 10 世纪亡于高丽(918—1392)。

本书以“韩国文学史”命名,也就采用韩国当前普遍惯用的名称,如“韩民族”、“韩国语”(韩语)、“韩国文学史”。至于“朝鲜”一词,则多指李成桂建立的朝鲜王朝(1392—1910)。此王朝也有“李氏王朝”、“李朝”、“李氏朝鲜”等称呼,本书中间或有保留此类称呼的,但一般都称之为“朝鲜王朝”或“朝鲜”。韩国出版物上对此常用的“朝鲜朝”、“朝鲜时代”、“朝鲜时期”,本书一般不使用。

对于当前北南两政权并存的整个半岛,韩国虽称之为“韩半岛”,但作为地理名词,我国的出版物迄今仍然照旧使用“朝鲜半岛”一词,本书也如此使用。

本书作者力求立足于历史唯物主义来探讨韩国文学发展的历史过程,充分肯定各时期反映民间生活,关心民生疾苦和具有爱国思想的文学作品。对于和中国有关的文学现象,也适当加些说明。在研究和写作过程中参考了朝鲜半岛古今有关论著。书中所引用的以韩国本民族语言创作的作品,除个别已有说明的以外,一般是由本书作者自己译成中文的。

虽经修订,但限于水平和条件,书中必依然存在缺点与不尽如人意之处,恳切希望读者指正。

韦旭昇

2008 年 5 月 1 日于北京昌平区

目 录

第一编 上古至三国时期的文学

概 说	3
第一章 古代神话	6
第二章 传说	11
第三章 国语诗歌	19
第一节 民间歌谣汉译诗	19
第二节 以乡札标记法记录的诗歌	21
第三节 歌词失传的诗歌	23
第四章 汉文文学	27
第一节 汉文散文	28
第二节 汉文诗	31

第二编 统一后的新罗时期的文学

概 说	37
第一章 传说	39
第二章 散文的发展	45
第一节 寓言和游记	46
第二节 传奇文学——《新罗殊异传》	48
第三章 统一新罗时期的国语诗歌	54
第一节 以乡札标记法记录的诗歌(新罗乡歌)	55
第二节 《井邑词》及其他	60
第四章 新罗的汉文诗和诗人崔致远	62

第三编 高丽时期的文学

概 说	73
第一章 高丽前期的汉文诗	76
第二章 高丽中期的汉文诗与“海左七贤”	80
第三章 忧国忧民的诗人李奎报	86
第一节 创作观	87
第二节 胸怀祖国	87
第三节 苦心孤诣为农民	89
第四节 抨击丑恶	92
第五节 正直清廉 甘于贫困	93
第六节 绘景抒情 状物见志	96
第七节 称赏中国诗人	97
第四章 卓越的诗家与词人李齐贤	99
第一节 李齐贤的生平	99
第二节 李齐贤的五、七言诗	100
第三节 李齐贤的词	105
第四节 与中国有关的诗词	107
第五章 高丽晚期的汉文诗	111
第六章 高丽民间国语歌谣	122
第一节 民间歌谣汉译诗	122
第二节 国语歌谣	126
第七章 高丽文人国语诗歌的产生与发展	135
第一节 文人国语诗歌的酝酿阶段	136
第二节 尝试阶段——《翰林别曲》体的产生	139
第三节 形成阶段——时调的产生	142
第八章 传记文学	149
第一节 金富轼及《三国史记》中的传记	149
第二节 其他传记作品	154
第九章 传说	157

第十章 小品文的出现与发展	160
第一节 人物小品	160
第二节 事理小品	163
第十一章 杂录与诗话	165
第一节 杂录	166
第二节 诗话	168

第四编 朝鲜王朝时期的文学

概 说	173
-----	-----

上编 前期(15—16 世纪)

第一章 国语诗歌的发展	177
第一节 有关朝鲜王朝建国的颂歌	177
第二节 时调的盛行	179
第三节 高丽乐歌的整理	192
第二章 歌辞的出现与卓越的歌辞家郑澈	194
第一节 国语长诗体裁歌辞的出现	194
第二节 郑澈的《关东别曲》	195
第三节 郑澈的前后《思美人曲》	197
第四节 郑澈的其他作品	200
第五节 郑澈歌辞的文学史地位	201
第三章 朝鲜王朝前期的汉文诗	203
第一节 民生疾苦	204
第二节 爱国诗篇	212
第三节 爱情流露	214
第四节 风土与景物	216
第四章 “稗说体”文学的发展与盛行	221
第五章 金时习的传奇小说《金鳌新话》	226
第六章 林悌的讽刺作品《花史》、《鼠狱说》及其他	232

中编 中期(17世纪前后)

第一章 爱国的歌辞大家朴仁老	238
第二章 平时调的繁荣与尹善道	245
第一节 爱国时调及其他	245
第二节 卓越的山水时调作者尹善道	250
第三章 於时调、辞说时调及杂歌的出现	255
第四章 朝鲜王朝中期的汉文诗	258
第一节 爱国汉文诗及其他	258
第二节 权輶的诗	264
第五章 国语小说《壬辰录》的出现及其他	269
第一节 爱国讲史小说《壬辰录》	269
第二节 其他爱国小说	276
第六章 具有社会改革倾向的小说《洪吉童传》及其他	278
第七章 金万重及其长篇小说	283
第一节 《谢氏南征记》	285
第二节 《九云梦》	291

下编 后期(18—19世纪)

第一章 国语诗歌的发展	300
第一节 时调的发展和时调集的编纂	300
第二节 歌辞	310
第三节 国语诗歌的大众化:杂歌与说唱文学	320
第二章 以民间传说为基础的国语小说	325
第一节 《春香传》	325
第二节 家庭伦理小说《沈清传》及其他	333
第三节 寓言小说	342
第四节 讽刺小说《裴裨将传》	346
第三章 文人小说	350
第一节 《玉楼梦》	351
第二节 爱情小说《彩凤感别曲》及其他	361

第三节	军功小说、传奇小说及其他	370
第四节	国语记事文的出现	376
第四章	实学派文学家朴趾源及其小说	378
第五章	朝鲜王朝后半期的汉文诗	389
第一节	文人士大夫的优秀诗篇与四家诗	389
第二节	实学派诗人丁若镛	396
第三节	“委巷诗人”与赵秀三	404
第四节	乡土诗	418
第五节	流浪诗人金笠	423

第一编 上古至三国时期的文学

(公元前—公元 7 世纪前半期)

概 说

韩民族有十分悠久的历史。韩民族的前身——各个种族集团分别居住在朝鲜半岛和中国东北的部分地区。根据中国古代的历史文献如《三国志·魏书·东夷传》的记载,公元前若干个世纪内的分布状况,可以大致推断如下:

以辽河流域为中心的地方有古朝鲜部落,在鸭绿江中游有高句丽部落,在高句丽以东至朝鲜半岛东海岸有沃沮部落,沃沮以南即今之咸镜南道和江原道北部一带有涉貊部落、半岛南部有三韩、即马韩、弁韩、辰韩。其中马韩居汉江下游,向南延伸,辰韩在今之庆尚北道和南道的一部分。弁韩居洛东江下游。这些部落,在公元前 5 至前 3 世纪内就已经由原始公社向奴隶社会过渡,建立了国家政权。其中,古朝鲜最早进入阶级社会。在中国学者认为作于战国时期的《逸周书》中,就不止一次地提到韩国当时的名称“秽”(涉)、“良夷(东夷)”“高夷(高句丽)”等。中国汉朝初年的卫满在古朝鲜境内扩张势力,于公元前 194 年自立为朝鲜王,然而,不到一个世纪,古朝鲜就灭亡了。

在各部落封建因素逐渐滋生的情况下,高句丽的发展较为迅速,它以鸭绿江中游即现今的集安为中心,统一了各个部落,吸收古朝鲜的遗民,到公元 50 年顷,高句丽已成了一个拥有清川江以北直到辽东地方的一个大国了。1 世纪中叶,在朝鲜半岛的西南部成立了百济国。2 世纪前半期,在半岛的东南部成立了新罗国。此外,在洛东江流域一带则形成了六个小国,通称为六伽倻。

高句丽建国后,在 6 世纪末和 7 世纪初进行了反抗隋朝侵略的斗争。在 7 世纪中叶又进行了反抗唐朝侵略的斗争。

高句丽、百济、新罗之间也常发生战争。7 世纪中叶,新罗联合唐朝军队灭了百济,不久又灭了高句丽,从而结束了三国鼎立的局

面,在半岛上建立了统一的封建王国。

从高句丽、百济、新罗三国相继建立,直到新罗征服其他两国为止的这一段时期,史称“三国时期”。

古朝鲜宗教信仰是自然神崇拜、祖先崇拜和图腾崇拜的结合。在三国时期,高句丽和百济统治阶级把儒教当做维持其封建秩序的精神工具。在4世纪末,佛教先后传入高句丽和百济,5世纪中叶,又传入新罗,于是原有的自然神崇拜、祖先崇拜便和佛教思想结合起来,佛教成了当时占统治地位的宗教。

像在其他国家中所见到的一样,韩国文学艺术的起源和劳动密切相关。中国史书《史记》、《汉书》、《三国志》中对当时韩国人民原始性的艺术生活都有所反映,其中以《三国志·东夷传》记载的较为详细:

常以五月下种讫,祭鬼神,群聚歌舞,饮酒,昼夜无休。其舞,数十人俱起相随,踏地低昂,手足相应,节奏有似铎舞。十月农功毕,亦复如之。

常以十月节祭天,昼夜饮酒歌舞,名之曰舞天。

其民喜歌舞,国中邑落,暮夜男女群聚,相就歌戏……以十月祭天,国中大会,名曰“东盟”。

这些记载表明当时人的歌舞和农业劳动相关。“五月下种讫”,“十月农功毕”等,都是劳动人民歌舞活动的高潮时期。可见,当时的歌舞活动是用以表现劳动生活和农业丰收时的欢乐的。这种歌舞具有广泛的群众性,它由人民群众集体创作、演出,群众同时也是观众。民间诗歌便是由这种群众性的歌舞中衍生出来的。这些歌谣虽然绝大部分没有流传下来,但可以肯定它的内容和数量都是相当丰富的。

除民间诗歌外,作为口传文学的还有神话、传说,由《三国遗事》一类的书籍部分地保留下来了。

书面文学在高句丽建国之后开始产生,在三国时期有较大的发展。由于还没有本民族的文字,当时书面文学使用汉字。《三国史记》中提到1世纪高句丽使用汉字的情形时说:“国初使用文字时,有人记事一百卷,名曰《留记》。”到了600年,高句丽婴阳王“诏太学士

李文真,约古史,为《新集》五卷”。在百济出现了《书记》,在新罗编成了《国史》。这些史书虽未保存下来,但从高句丽时期所编成的《三国史记》中所引用的材料来推断,当时的历史散文、传记文学作品,数量已相当可观。保存至目前的少量碑文也零星反映出当时使用汉文的情况。

由于汉字的输入,也出现了少量的汉文诗。还有少数民间诗歌译成了汉文,得以保存下来。

三国时期,新罗流行一种十句体的定型诗。这些诗歌中的极小一部分,在新罗统一以后,被当时人借用汉字的发音、含义记录下来,它们属于个人创作,是当时韩国本民族语言诗歌(以下称“国语诗歌”)发展阶段的一种标志。此外,还有一些诗歌,仅于史书中见其名称,其歌词则已失传。